

Istituto  
Svizzero  
di Roma

Centro  
Culturale  
Svizzero  
di Milano

Spazio  
Culturale  
Svizzero  
di Venezia

Aprile - Luglio 2007

Programma delle  
iniziative scientifiche  
e culturali



**Roma**

**Settore Cultura**

---

Settore Scienza Roma pag. 24

**Istituto  
Svizzero  
di Roma**

---

14 marzo -  
14 aprile

ISR Roma  
Sala Elvetica  
Ingresso  
da Via Liguria 20  
Orari: lunedì-sabato  
11.00-13.00  
11.00-13.00

**Roman Signer**  
Fotografie di viaggio

Le installazioni e le performance di Roman Signer lo hanno annoverato tra gli artisti più conosciuti e significativi dell'arte contemporanea svizzera rendendolo famoso a livello internazionale. Per contro, le sue fotografie di viaggio, realizzate durante un ventennio, sono mostrate per la prima volta in Italia evidenziando la sua originalità artistica. Situazioni a-temporali, soggetti dal pathos iperrealistico, assemblaggi curiosi e spesso intrisi di humor, costituiscono i topoi attorno ai quali l'artista esprime la sua poetica. Le fotografie, a volte narrative e di grande impatto estetico, sono state realizzate in Islanda, Polonia, Svizzera e altri paesi.

Mostra in collaborazione con l'Aargauer Kunsthhaus, Aarau

Catalogo: "Roman Signer-Reisefotos", a cura di Peter Zimmermann, Beat Wismer, Christoph Merian Verlag, Basel

La mostra prosegue a Padova, dal 21 aprile al 15 luglio, presso il Museo Diocesano di Padova, piazza Duomo 12, nell'ambito della rassegna Aprile Fotografia 2007, organizzata dal Comune di Padova, Assessorato alle Politiche Culturali e Spettacolo – Centro Nazionale di Fotografia.

11 - 14 aprile

Roma, Cinema Farnese  
Piazza Campo  
de' Fiori 56  
Tel 06 6864395  
11 e 12 aprile,  
proiezioni  
ore 16-18-20-22

Roma  
Cinema Trevi – Cineteca  
Nazionale  
Vicolo del Puttarello 25  
Tel. 06 678 12 06  
13 e 14 aprile,  
proiezioni  
ore 16-18-20-22

**Retrospettiva**  
Renato Berta

Un omaggio a uno svizzero che ha conquistato fama internazionale dietro la cinepresa: il cameraman ticinese Renato Berta. Al termine dei suoi studi presso il Centro sperimentale di cinematografia a Roma, negli anni sessanta Berta si fa un nome lavorando con Alain Tanner, Daniel Schmid, Claude Goretta e Michel Soutter. Durante la sua lunga carriera collabora con registi di reputazione internazionale, come Louis Malle, Alain Resnais, Manoel de Oliveira, Amos Gitai o Robert Guédiguian. Oggi vive e lavora soprattutto in Francia.

Il programma della retrospettiva include 15 film da lui selezionati e prevede un incontro con il direttore della fotografia stesso, venerdì 13 alle ore 20 (Cinema Trevi).

Cinema Farnese

Mercoledì 11 aprile

ore 16.00  
Heute nacht oder nie, di Daniel Schmid  
ore 18.00  
Les indiens sont encore loins, di Patricia Moraz  
ore 20.00  
Le promeneur du champ de Mars, di Robert Guédiguian  
ore 22.00  
Kadosh, di Amos Gitai  
Giovedì 12 aprile  
ore 16.00  
Repérages, di Michel Soutter  
ore 18.00  
Der Tod des Flohziirkusdirektors, di Thomas Koerfer  
ore 20.00  
L'homme blessé, di Patrice Chéreau  
ore 22.00  
Viagem ao Principio do mundo, di Manoel de Oliveira

Cinema Trevi

Venerdì 13 aprile

ore 16.00  
In punto di morte/Le film du cinéma suisse, di Mario Garriba/Renato Berta

ore 18.00  
Au revoir les enfants, di Louis Malle  
ore 20.00  
Incontro con Renato Berta  
ore 22.00  
Uranus, di Claude Berri

Sabato 14 aprile

ore 16.00  
Smoking, di Alain Resnais  
ore 18.00  
No Smoking, di Alain Resnais  
ore 20.00  
Sauve qui peut (la vie), di Jean-Luc Godard  
ore 22.00  
Le milieu du monde, di Alain Tanner

In collaborazione con le Giornate del Cinema Svizzero di Soletta, il Centro Sperimentale di Cinematografia – Cineteca Nazionale, e il Cinema Farnese di Roma.

Marketing e Comunicazione a cura Complux Events  
[www.compluxevents.com](http://www.compluxevents.com)

**20 aprile -  
19 maggio**

ISR Roma  
Sala Elvetia  
Ingresso  
da Via Liguria 20  
Orari: lunedì - sabato  
11.00-13.00  
15.00-19.00

Inaugurazione  
giovedì 19 aprile  
ore 19.00  
Intervengono: Francesco  
Paolo Campione,  
Domenico Lucchini e  
Giovanna Masoni Brenni

**L'incanto delle donne  
del mare.  
Le Ama di Hèkura  
nell'opera di Fosco  
Maraini**

Mostra fotografica a  
cura di Francesco Paolo  
Campione

In esposizione trenta  
foto in bianco e nero,  
scattate da Fosco Marai-  
ni (1912-2004) all'isola  
di Hèkura nel 1954.  
Il tema sono le Ama, un  
gruppo etnico che viveva  
in piccoli villaggi sulle  
rive del mare, distribuiti  
lungo tutta la costa cen-  
trale e meridionale del  
Giappone. La pesca di  
un mollusco, l'awabi (in  
italiano «orecchia di  
mare»), costituiva la prin-  
cipale occupazione dei  
mesi estivi e la fonte di  
reddito di gran lunga più  
importante dell'intera  
comunità.  
All'isola di Hèkura, la  
pesca agli awabi era un  
compito riservato alle  
donne che la praticava-  
no in apnea lungo  
i fondali prospicienti  
l'isola, in alcuni casi pro-  
fondi anche venti metri.  
Nel celebre servizio  
fotografico realizzato da  
Maraini, forse il primo  
reportage etnografico  
subacqueo, le Ama sono  
ritratte nel loro ambiente  
naturale: fra gli scogli,  
in acqua e sott'acqua.

**2 maggio**

ISR Roma  
Sala Conferenze  
Ingresso  
da Via Ludovisi 48

Mercoledì 2 maggio  
ore 16.15 - 19.00

**Teorema Maraini  
Seminario di studi**

Nato a corollario e  
integrazione della mostra  
"L'incanto delle donne del  
mare. Le Ama di Hèkura  
nell'opera di Fosco Ma-  
raini", il seminario intende  
dare testimonianza alla  
figura eclettica di Fosco  
Maraini (1912-2004)  
che coltivò con grandi ri-  
sultati almeno cinque  
campi diversi: l'antropolo-  
gia, intima aspirazione e  
prospettiva mediale dei  
suoi interessi; gli studi  
orientali, attraverso i quali  
raggiunse la cattedra di  
Lingua e Letteratura  
giapponese all'Università  
di Firenze; l'alpinismo,  
che gli permise di subli-  
mare l'innato spirito  
sportivo; la letteratura,  
che praticò con succes-  
so internazionale e infine  
la fotografia d'uomini  
e culture, capaci di far  
riverberare le geometrie  
segrete del mondo  
interiore.

Intervengono:  
Dott. Domenico Lucchini,  
direttore culturale  
dell'Istituto Svizzero  
di Roma  
On. Andrea Marcucci,  
sottosegretario del  
Ministero per i BB e  
le AA CC  
Prof.ssa Adriana  
Boscaro, direttore  
del Dipartimento di Studi  
sull'Asia Orientale dell'  
Università Ca' Foscari di  
Venezia e responsabile  
scientifico del program-  
ma Vieusseux Asia.

Relatori:  
Dr. Peter Pfrunder, diret-  
tore della Fotostiftung  
Schweiz  
Prof. Francesco Paolo  
Campione, direttore del  
Museo delle Culture di  
Lugano  
Prof. Giorgio Amitrano,  
ordinario di Lingua  
e Cultura giapponese  
dell'Università degli Studi  
di Napoli «L'Orientale»  
Dott. Franco Marcoaldi,  
saggista ed editorialista  
di «Repubblica»

In collaborazione con il  
Museo delle Culture di  
Lugano e il Gabinetto  
Scientifico e Letterario  
G.P. Vieusseux di Firenze



**2 - 13 maggio**

Roma  
Teatro Palladium  
P.za Bartolomeo  
Romano 8  
Tel. 06 57067761  
www.teatro-palladium.it

**Non esiste ma danza.  
La Svizzera**

Una rassegna di danza svizzera contemporanea in collaborazione con Fondazione Romaeuropa Arte e Cultura e Teatro Palladium Università Roma Tre.

2 e 3 maggio  
ore 21.00  
handundfuss di Anna Huber e Fritz Hauser  
Unendo le loro qualità, l'una nella danza, l'altro alle percussioni, ci stupiscono con insolite improvvisazioni tra coreografia, movimento, suono e rumore.

5 e 6 maggio  
ore 21.00  
No Paraderan di \*Melk Prod – Marco Berrettini  
Lo spettacolo parla di desiderio e frustrazione, giocando con i ruoli di spettatore e interprete e cercando il confine tra scena e realtà.

9 e 10 maggio  
ore 21.00  
unkaputtbar di Drift  
Tra danza e teatro, una successione di quadri tra il tragico e il comico, esplorando la poesia e le assurdità del quotidiano.

12 e 13 maggio  
ore 21.00  
Eidos di Noemi Lapzeson  
Un lavoro multimediale basato su un'unica frase di movimento corporeo, attraverso cui scoprire diversi modi di guardare i mille modi di viaggiare nei labirinti tra corpo e mente.

**4 - 9 maggio**

Roma  
Cinema Farnese  
Piazza Campo de' Fiori 56  
Tel. 06 6864395

Cinema Trevi – Cineteca Nazionale  
Vicolo del Puttarellino 25  
Tel. 06 678 12 06

Info: 335 53 20 324,  
349 32 81 766  
Programma completo  
su [www.tekfestival.it](http://www.tekfestival.it)  
e [www.qwatz.it](http://www.qwatz.it)

**Ursula Biemann  
Geografie dei corpi  
migranti**

Nell'ambito del  
Tekfestival e qwatz

Ursula Biemann sarà nella capitale, protagonista di un tris di eventi curati dal Tekfestival e qwatz (nuova residenza per artisti a Roma): una installazione video "Agadez Chronicle" (6 maggio), video-proiezioni (4-9 maggio) e un workshop (7-8 maggio).

Presentazione di tre  
video-saggi sui confini

Performing the Border (1999, 43'), indagine sull'impatto della globalizzazione sulla vita delle donne messicane di Ciudad Juarez, città nel deserto tra Messico e Stati Uniti.

Writing Desire (2000, 25'), riflessione su Internet come spazio di espressione e marketing del desiderio. Il mercato delle spose nel cyberspazio è esempio della convergenza tra scambio fisico e virtuale di corpi e sessualità.

**6 maggio**

Roma  
Chiesa di S. Isidoro  
Via degli Artisti 41  
Tel. 06 4814234

Domenica 6 maggio  
ore 17.30

**Tamburo con Uomo  
Concerto solo di Fritz  
Hauser**

Un tamburo. Un uomo. E basta. Un'ora di musiche dalla varietà timbrica e ritmica mozzafiato. Un'ora in cui Fritz Hauser, percussionista basilese, riesce a costruire nello spazio un'architettura sonora dalla raffinatezza rara e lo fa, conscio del processo creativo e del microcosmo che va creando, come un orafo, un miniaturista che cura i dettagli, accennando groove minimali, controllando con sensibilità i dosaggi del volume e le variazioni dinamiche del polso ritmico. Un'ora di concerto, in cui l'uomo e il tamburo diventano unità; concerto che si tramuta in spettacolo visivo, anche per il contesto splendido della chiesa di S. Isidoro.

Europlex (2003, 20'), realizzato in collaborazione con l'antropologa Angela Sanders, il video segue gli attraversamenti, spesso illegali, tra Spagna e Marocco.

In collaborazione con la  
Provincia di Roma

11 - 17 maggio

Roma, Cinema Farnese  
Piazza Campo de'  
Fiori 56  
Tel 06 6864395  
Prenotazione  
obbligatoria: info@  
complusevents.com

Da venerdì 11 a  
giovedì 17 maggio  
alle ore 18.30

**Face Addict**  
di Edo Bertoglio  
musica di John Lurie  
e Franco Piersanti

Proiezione del film (ITA/  
CH, 2005, 35 mm, col.  
+ b/n, 102', v.o. ingl.,  
sott.it.)

Face Addict racconta la storia di un'esperienza unica e irripetibile, quella della comunità artistica della New York di fine anni 70 - inizio anni 80, conosciuta con il nome di "Downtown Scene". Da questa scena emersero personalità del calibro di Jean-Michel Basquiat, Keith Haring, Jim Jarmusch, Debbie Harry di Blondie, John Lurie, e molti altri. Edo Bertoglio con molti di loro condivise passioni ed esperienze e non ultima quella della droga, vissuta come estensione della percezione e non come pura evasione. In questo percorso alla riscoperta di New York 20 anni dopo, Edo, è accompagnato dall'amico Walter Steding, ex assistente di Andy Warhol, pittore e musicista della scena d'avant-garde.

**I volti della  
Downtown scene.  
Le fotografie di Edo  
Bertoglio**

Mostra fotografica  
Foyer Cinema Farnese

Edo Bertoglio, per anni fotografo della rivista Interview di Andy Warhol oltre che di Vogue e di tante altre ancora, autore di videoclip e copertine di dischi dei gruppi emergenti, rende testimonianza della scena della New York dal 1976 al 1990, durante i 14 anni del suo soggiorno americano.

In collaborazione con  
Downtown Pictures e  
l'Istituto Svizzero di  
Roma.  
Marketing e Comunicazione a cura della  
Complus Events, www.  
complusevents.com

22 maggio

ISR Roma  
Sala Elvetica  
Ingresso  
da Via Liguria 20

Martedì 22 maggio  
ore 21.00

**Quartet Noir**  
Concerto musica  
improvvisata

Urs Leimgruber, sax  
(CH), Marilyn Crispell,  
piano (USA), Joëlle  
Léandre, contrabbasso  
(F), Fritz Hauser, percus-  
sioni (CH)

Quando si instaura immediatamente un dialogo, scaturisce un evento. È questa l'arte dell'improvvisazione. E i musicisti del Quartet Noir ne sono maestri acclamati a livello internazionale, come dimostra la sensibilità con cui compongono, sovrappongono e contrappongono i suoni. Il respiro dei musicisti confluisce – anche acusticamente – nel ritmo. I numerosi cambi tra sequenze calme meditative e momenti esplosivi, svelano che il suono collettivo della musica del Quartet Noir non costituisce una musica d'arte isolata, bensì una sintesi, ovvero la prova che l'arte può nascere dalla vita, dal quotidiano, in una costellazione tempo-spazio. Appunto, improvvisando.

24 maggio

ISR Roma  
Sala Elvetica  
Ingresso  
da Via Liguria 20

Giovedì 24 maggio  
ore 21.00  
Alla presenza del  
regista

**Feltrinelli  
di Alessandro  
Rossetto**

Proiezione del film  
documentario  
(ITA/CH/D, 2006, 35  
mm., colore, 80', v.o. ita.)

Il documentario "Feltrinelli", diretto da Alessandro Rossetto, parte da Giangiacomo Feltrinelli, figura leggendaria di "editore e rivoluzionario" europeo, arrivando fino ai giorni nostri. Mezzo secolo di immaginazione, rischio ed eterodossia nel lavoro editoriale passato e presente. In 53 scene con testimonianze dal passato e attraverso grandi incontri, con Doris Lessing, Amos Oz e Giorgio Bocca, il film ci accompagna nell'universo dell'editoria, nell'insondabile equilibrio fra tradizione e innovazione: la figura di Giangiacomo, le leggendarie vicende degli anni sessanta, fino alla sua morte violenta...

In coproduzione con  
Eskimos, Dschoint  
Ventschr Filmproduktion  
e Pandora Film



**1 giugno - 10 luglio**

ISR Roma  
Sala Elvetica  
Ingresso  
da Via Liguria 20  
Orari: lunedì-sabato  
11.00 - 13.00  
15.00 - 19.00

Inaugurazione  
Mercoledì 30 maggio  
ore 19.30  
Intervengono gli artisti  
e i curatori

### ROSES di f&d Cartier

Mostra fotografica  
a cura di Domenico  
Lucchini e Piero Pala

ROSES, la prima personale in Italia dei coniugi Françoise e Daniel Cartier, presenta in alcune serie di fotogrammi, immagini fotografiche realizzate senza la fotocamera e create attraverso la luce solare che si iscrive sui fogli di carta sensibile su cui vengono posati gli oggetti.

Realizzati sin dal 1998, questi lavori sono da ricondurre alla sfera intima dei due artisti che selezionano i materiali e gli oggetti registrati a partire dalla loro quotidianità.

La scelta del color rosa non è casuale ma frutto di un procedimento voluto che include un carattere di aleatorietà. Françoise Cartier ha iniziato la sua carriera d'artista come scultrice e pittrice, mentre Daniel Cartier come fotografo. In sodalizio come "f & d cartier" dal 1997, vivono e lavorano a Berna.

Accompagna la mostra il libro "f & cartier ROSES" edito da Niggli AG, che sarà presentato in occasione della conferenza stampa della mostra, mercoledì 30 maggio, ore 11.30 (ISR Sala Conferenze).

**20 - 26 giugno**

Roma  
Tempietto San Pietro  
in Montorio  
Piazza San Pietro in  
Montorio 3  
Tel. 06 4814234 -  
06 5812806

Da mercoledì 20  
a martedì 26 giugno  
Orari: 9.30 - 12.30  
16.00 - 20.00  
(26 giugno fino alle  
21.00)

### All'ingù Installazione sonora di Hans-Jürg Meier

Nei due vani sovrapposti del Tempietto del Bramante (cella e cripta) si sentono due suoni sinusoidali differenti, ognuno con durata diversa crescente e decrescente. Le durate sono state declinate dai rapporti geometrici ricorrenti del Tempietto: 4 e 3. I due suoni - un si1 naturale nella stanza superiore, un si1 bemolle in quella inferiore - corrispondono alle rispettive frequenze dei due vani. Per il senso comune una scala va dal basso all'alto. La disposizione del suono più basso nella stanza superiore costituisce quindi un paradosso. Questo capovolgimento richiama un episodio che sembra sia avvenuto al Gianicolo: la crocifissione di San Pietro, con la testa all'ingù.

Un progetto realizzato in collaborazione con Real Accademia de España en Roma e CRM - Centro Ricerche Musicali di Roma

**3 luglio**

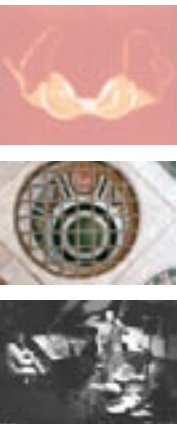
ISR Roma  
Giardino  
Via Ludovisi 48

Martedì 3 luglio  
ore 21.00

### BraffOesterRohrer Concerto jazz

Malcolm Braff, piano/  
Bänz Oester, contrabbasso/Samuel Rohrer, batteria

Per la creazione dei loro CD, i tre musicisti si prendono tutto il tempo per abbandonarsi alle loro influenze e ispirazioni. Ne nascono album di jazz dall'effetto Caudalie, veri atti d'amore. Il sound del contrabbasso di Bänz Oester, sostenuto dalla batteria di Samuel Rohrer, diventa un mare di carezze; il pianoforte di Malcolm Braff un dondolo per innamorati tra jazz e pop, tra Africa ed elettronica. Cultura popolare con una rete immaginaria di contaminazioni, interazioni e riferimenti a tradizioni musicali diverse. L'energia del collettivo coniugata con la sensibilità dell'individuo. Passione e voglia di jazz.





Istituto  
Svizzero  
di Roma

Centro  
Culturale  
Svizzero  
di Milano



**16 aprile**

Milano  
Teatro Dal Verme  
Via San Giovanni  
sul Muro, 2  
Tel. 02 795393  
www.quartettilomilano.it

Lunedì 16 aprile  
ore 20.00

**Giovane Europa  
in Musica**  
**Teo Gheorghiu**  
Recital  
di pianoforte

Teo Gheorghiu, di origine rumena, nasce a Zurigo nel 1992. Inizia a studiare pianoforte all'età di 5 anni. A 12 anni debutta alla Tonhalle di Zurigo, continuando a esibirsi con la Zürcher Kammerorchester. Nel 2006 è acclamato con l'Orchester Musikkollegium Winterthur diretta da Howard Griffiths, e con la Berner Sinfonie Orchester sotto Andrey Boreyko. Vince, nel 2004, il Concorso pianistico di San Marino e, l'anno dopo, il Concorso pianistico Franz Liszt di Weimar. Teo frequenta la Purcell School di Londra, dove studia pianoforte con William Fong.

In collaborazione con AICEM, Società del Quartetto, Teatro Dal Verme. Con il patrocinio del Comune di Milano

**18 - 27 aprile**

Milano  
Centro Culturale  
Svizzero  
Orari: dal 18 al 22/4  
ore 11.00-21.00. Dal  
23 al 27/4 ore 11.00-  
17.00 (chiuso 25/4)

Inaugurazione  
Martedì 17 aprile  
ore 18.00  
Intervengono i designer:  
Big-game design studio  
(Grégoire Jeanmonod,  
Elric Petit, Augustin  
Scott de Martinville).  
Introducono: C. Morozzi  
e D. Lucchini

**“+ IS MORE”  
by Big-Game**

Dopo il successo delle loro prime tre collezioni “Heritage in Progress” (Salone del Mobile di Milano, 2005), “New Rich” (Köln Imm Fair, 2006), “Pack, Sweet Pack” (Salone del Mobile di Milano, 2006), Big-Game presenta in anteprima mondiale la nuova collezione di mobili e accessori “+ IS MORE”: una visione alternativa del modernismo svizzero. I tre giovani designer, Elric Petit, Augustin Scott de Martinville e Grégoire Jeanmonod, hanno sviluppato un approccio comune e hanno presto formato una squadra unita. Big-Game è stato creato nel giugno del 2004. Con “+ IS MORE”, un gioco di parole con il famoso motto di Mies Van der Rohe “il meno è più” (less is more), essi si interrogano sull'eredità del modernismo svizzero presentando semplici oggetti con un qualcosa in più!

**18 maggio -  
23 giugno**

Milano  
Centro Culturale  
Svizzero  
Orari: lunedì - venerdì  
11.00 - 17.00  
sabato 14.00 - 18.00

Inaugurazione  
Giovedì 17 maggio  
ore 18.00  
Intervengono: Bettina  
Richter, Angeli Sachs e  
Domenico Lucchini

**Zürich HB - Milano  
Centrale.**  
Incontri grafici

Un'esposizione del  
Museum für Gestaltung  
Zürich

In mostra un centinaio di famosi manifesti realizzati, tra gli altri, da Gerhard Forster, Franco Grignani, Max Huber, Felix Humm, Lara Lamm, Bruno Munari, Bob Noorda. L'esposizione si focalizza sul periodo tra il 1948 e il 1970, quando entrare nella stazione di “Milano Centrale” non offriva solo un nuovo punto di partenza ai giovani graphic designers svizzeri, ma fissava anche un momento importante nella storia del design. Essere cosmopolita comportava difficoltà ma anche grandi soddisfazioni per molti diplomati dell'allora famosa Kunstgewerbeschule di Zurigo che, a differenze dei grafici italiani, potevano contare su una formazione e un approccio più ottimistico e non dogmatico. La grande attenzione alla comunicazione visiva in Italia ha portato a un costante dialogo transalpino.

**21 giugno**

Centre Culturel  
Français de Milan  
Corso Magenta 63  
Tel. 02 4859191

Giovedì 21 giugno  
Dalle ore 19.00  
Ingresso libero

**Concerti  
per AICEM**

Il 21 giugno, Festa della Musica, sarà anche l'occasione per festeggiare il 10° anniversario della creazione di AICEM - Associazione Istituti di Cultura Europei a Milano. Una serata non stop di musica e poesia all'insegna dell'Europa.

Il Centre Culturel Français de Milan presenta il concerto del gruppo Paf le Chien.

Il Forum Austriaco di Cultura propone il concerto del trio jazz Klaus Paier (fisarmonica, bandoneon), Stefan Gfreder (basso) Roman Werni (batteria) con il programma “Movimento”.

L'ISR Centro culturale svizzero presenta il concerto di corno alpino di Priska Walss.

L'Istituto Cervantes propone la performance poetica di Yolanda Castaño.

5 luglio

Milano  
Cortile del Centro  
Culturale Svizzero

Giovedì 5 luglio  
ore 21.00

**BraffOesterRohrer**  
Concerto jazz

Malcolm Braff, piano/  
Bänz Oester, contrab-  
basso / Samuel Rohrer,  
batteria

Per la creazione dei loro CD, i tre musicisti si prendono tutto il tempo per abbandonarsi alle loro influenze e ispirazioni. Ne nascono album di jazz dall'effetto Caudalie, veri atti d'amore. Il sound del contrabbasso di Bänz Oester, sostenuto dalla batteria di Samuel Rohrer, diventa un mare di carezze; il pianoforte di Malcolm Braff un dondolo per innamorati tra jazz e pop, tra Africa ed elettronica. Cultura popolare con una rete immaginaria di contaminazioni, interazioni e riferimenti a tradizioni musicali diverse. L'energia del collettivo coniugata con la sensibilità dell'individuo. Passione e voglia di jazz.



Milano

Settore Cultura



# Istituto Svizzero di Roma

---

# Spazio Culturale Svizzero di Venezia

---

**29 marzo -  
19 maggio**

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero  
Orari: lunedì-venerdì  
11-13 15- 18, sabato:  
14-18 Chiuso domenica  
e giorni festivi

**22 maggio**

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero

Martedì 22 maggio  
ore 18.30  
Alla presenza  
del regista

**24 maggio**

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero

Giovedì 24 maggio  
ore 21.00

**1 giugno -  
14 luglio**

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero  
Orari: lunedì-venerdì  
11-13 15- 18 sabato:  
14- 18 Chiuso domenica  
e festivi

Inaugurazione  
Giovedì 31 maggio  
ore 18.00  
Intervengono gli artisti e  
Domenico Lucchini

**Inland Archiv  
La Svizzera in giro  
per l'Italia  
Video Installazione**

Ideazione  
Erich Busslinger

La video installazione è  
un work in progress  
iniziato come collezione  
di codici postali e carti-  
ne geografiche.

Il video nasce quando  
Erich Busslinger, tornato  
in Svizzera da un lungo  
viaggio in Russia, vede il  
proprio paese con l'oc-  
chio disincantato e  
curioso dello straniero.  
Inizia così a filmare la  
Svizzera e prosegue dal  
1999 al 2003 arrivando  
a disegnarne un ritratto  
non convenzionale,  
a volte dissacrante e  
irriverente.

L'installazione video  
riunisce una sequenza  
di alcune centinaia  
di immagini che danno  
luogo a una visione  
d'insieme capace di por-  
tare alla luce dicotomie  
e differenze sociali.

Una produzione ISR

**Feltrinelli  
di Alessandro  
Rossetto**

Proiezione del film  
documentario  
(ITA/CH/D, 2006, 35  
mm., colore, 80', v.o. ita.)

Il documentario  
"Feltrinelli", diretto da  
Alessandro Rossetto  
parte da Giangiacomo  
Feltrinelli, figura leggen-  
daria di "editore e  
rivoluzionario" europeo,  
arrivando fino ai giorni  
nostri. Mezzo secolo di  
immaginazione, rischio  
ed eterodossia nel lavoro  
editoriale passato e  
presente.

In 53 scene con testimo-  
nianze dal passato e  
attraverso grandi incontri,  
con Doris Lessing, Amos  
Oz e Giorgio Bocca, il  
film ci accompagna  
nell'universo dell'editoria,  
nell'insondabile equilibrio  
fra tradizione e  
innovazione: la figura di  
Giangiacomo, le leggen-  
darie vicende degli anni  
sessanta, fino alla sua  
morte violenta...

In coproduzione con  
Eskimos, Dschoint  
Ventschr Filmproduktion  
e Pandora Film

**Quartet Noir  
Concerto musica  
improvvisata**

Urs Leimgruber, sax  
(CH), Marilyn Crispell,  
piano (USA), Joëlle  
Léandre, contrabbasso  
(F), Fritz Hauser, percus-  
sioni (CH)

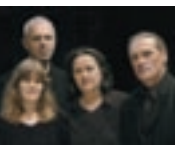
Quando si instaura  
immediatamente un dia-  
logo, scaturisce un even-  
to. È questa l'arte  
dell'improvvisazione.  
E i musicisti del Quartet  
Noir ne sono maestri  
acclamati a livello inter-  
nazionale, come dimostra  
la sensibilità con cui  
compongono, sovrappo-  
nono e contrappongono  
i suoni. Il respiro dei mu-  
sicisti confluisce - anche  
acusticamente - nel  
ritmo. I numerosi cambi  
tra sequenze calme  
meditative e momenti  
esplosivi di eruzione,  
svelano che il suono col-  
lettivo della musica del  
Quartet Noir non costi-  
tuisce una musica d'arte  
isolata, bensì una sintesi,  
ovvero la prova che  
l'arte può nascere dalla  
vita, dal quotidiano,  
in una costellazione  
tempo-spazio.  
Appunto, improvvisando.

**InCHontro  
Cécile Wick e Lars  
Müller**

Quarto appuntamento  
della mostra InCHontro  
che presenta il lavoro  
fotografico dell'artista  
Cécile Wick e quello  
editoriale di Lars Müller,  
entrambi ospiti all'Istituto  
Svizzero di Venezia  
nell'anno 2005.

Con le sue fotografie la  
zurighese Cécile Wick  
fa risaltare le infinite sfu-  
mature del cielo sopra la  
laguna di Venezia ed  
anche elementi vegetali  
che scintillano come  
stelle nel buio.

Lars Müller è titolare  
dell'omonima casa  
editrice Lars Müller  
Publishers con sede a  
Baden/Svizzera.  
Specializzato in pubbli-  
cazioni sull'architettura,  
il design e l'arte contem-  
poranea, Lars Müller si è  
fatto conoscere anche  
a livello internazionale  
per via delle sue edizioni  
molto curate.  
Documenti ed oggetti  
esposti in mostra per-  
mettono al visitatore di  
avere una visione del  
processo della creazione  
del libro d'arte.



27 giugno

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero

Mercoledì 27 giugno  
ore 21.00

**Nacht/Notte**  
**Progetto con musica,**  
**testi ed immagini**  
**video del Duo Tief**  
**Oben**

Lisa Lüthy, violoncello/  
Benedikt Vonder Mühl,  
contrabbasso/Cristina  
Baldessari, voce

I musicisti Lisa Lüthy e Benedikt Vonder Mühl, provenienti da Zurigo e Basilea, hanno formato nell'anno 2006 il loro duo Tief Oben, con lo scopo di abbinare la propria musica ad altre forme di espressione artistica per scoprire una nuova forma di esecuzione musicale.

Il progetto Nacht/Notte è il frutto di un lungo soggiorno in Italia anche presso l'Istituto Svizzero di Venezia. La musica viene intrecciata omogeneamente con immagini video girate dai musicisti stessi, e testi tratti dalla letteratura tedesca e italiana.

4 luglio

Venezia  
Spazio Culturale  
Svizzero

Mercoledì 4 luglio  
ore 21.00

**BraffOesterRohrer**  
**Concerto jazz**

Malcolm Braff, piano/  
Bänz Oester, contrabbasso/Samuel Rohrer,  
batteria

Per la creazione dei loro CD, i tre musicisti si prendono tutto il tempo per abbandonarsi alle loro influenze e ispirazioni. Ne nascono album di jazz dall'effetto Caudalie, veri atti d'amore. Il sound del contrabbasso di Bänz Oester, sostenuto dalla batteria di Samuel Rohrer, diventa un mare di carezze; il pianoforte di Malcolm Braff un dondolo per innamorati tra jazz e pop, tra Africa ed elettronica analogica. Cultura popolare con una rete immaginaria di contaminazioni, interazioni e riferimenti a tradizioni musicali diverse. L'energia del collettivo coniugata con la sensibilità dell'individuo. Passione e voglia di jazz.





# Istituto Svizzero di Roma

Roma

Settore Scienza

**3 aprile**ISR Roma  
Sala ConferenzeMartedì 3 aprile  
ore 20.00**Curare per  
corrispondenza nel  
Settecento**

Presentazione del primo volume dei *Consulti medici* di Antonio Vallisneri, a cura di Benedino Gemelli

Allievo di Malpighi e laureatosi in medicina nel 1685, Antonio Vallisneri fu chiamato nel 1700 all'Università di Padova sulla cattedra di medicina pratica e poi, nel 1709, di medicina teorica. Vallisneri durante tutta la sua carriera rispose con numerosi *Consulti* alle richieste che gli venivano da corrispondenti e da illustri pazienti. Fra la consistente quantità di materiali inediti lasciati alla sua morte, il suo allievo Giambattista Mauri scelse i quaranta consulti inseriti nell'edizione postuma delle sue *Opere fisico-mediche* (Venezia, 1733). Questi sono i consulti ripresi ed editi criticamente da Benedino Gemelli. Un'accurata ricognizione delle fonti ha spesso permesso di completare il testo dei consulti con le lettere di richiesta, non di rado annotate a margine da Vallisneri, e con altri materiali che

permettono di ricostruire i 'casi clinici', nella loro completezza di esperienza scientifica, medica ed umana. La lettura di questi materiali permette di sviluppare un 'discorso sulla malattia' tutt'ora di grande attualità.

Presiedono Philippe Mudry (Université de Lausanne) e Marta Fattori (Presidente della Facoltà di Filosofia, Università di Roma "La Sapienza"). Oltre all'autore, Benedino Gemelli (Bellinzona), intervengono Bernardino Fantini (Université de Genève), Maria Conforti (Istituto di Storia della Medicina, Università di Roma "La Sapienza"), Marco Fiorilla (Direttore della Biblioteca Lancisiana, Roma), Dario Generali (Coordinatore scientifico dell'Opera Nazionale Vallisneri).

Un'iniziativa dell'ISR, in collaborazione con l'Edizione Nazionale delle Opere di Antonio Vallisneri, e l'Institut d'Histoire de la Médecine et de la Santé de l'Université de Genève

**4 aprile**ISR Roma  
Sala ConferenzeMercoledì 4 aprile  
ore 18.00**La dea di Sibari e  
il santuario ritrovato****Studi sui rinvenimenti  
dal Timpone Motta  
di Francavilla Marittima.  
Vol. 1,1: Ceramiche  
di importazione, di pro-  
duzione coloniale e  
indigena**

Presentazione del Volume Speciale del *Bollettino d'Arte* anno 2006, curato da Frederike van der Wielen e da Lucilla de Lachenal

Si presenta il volume, secondo di una serie dedicata all'edizione dei reperti già nelle raccolte dell'Institut für klassische Archäologie dell'Università di Berna e del Department of Antiquities del J.P. Getty Museum a Malibu (USA), provenienti dal sito antico attestato sulla collina della Motta, presso Francavilla Marittima (Cosenza), nell'entroterra di Sibari in Calabria. Tale sito era un santuario extraurbano di Sibari, sorto nell'area di un preesistente insediamento indigeno ove si venerava una divinità femminile, identificata con Atena. Il volume tratta della ceramica ivi importata

dalla Grecia continentale sin dall'VIII sec. a.C., essenzialmente da Corinto, ma anche da Atene e Sparta. I frammenti ceramici derivano da acquisti effettuati sul mercato antiquario dopo gli scavi clandestini compiuti negli anni settanta del Novecento. Nel 2001, i Musei di Berna e di Malibu decisero di restituire spontaneamente i reperti all'Italia. L'Università di Berna ne ha curato il trasporto fino a Sibari, nel Museo Nazionale Archeologico della Sibaritide, e l'edizione di quasi tutta la ceramica d'importazione, contribuendo in maniera sostanziale ad un arricchimento delle conoscenze sul santuario e sui materiali.

Parteciperanno, fra gli altri, Giovanni Pugliese Carratelli (Accademia dei Lincei), Cornelis Neeft (Università di Amsterdam), Dietrich Willers (Università di Berna), Anna Maria Reggiani, Direttore Generale per i Beni Archeologici, Pietro Giovanni Guzzo, Soprintendente per i Beni Archeologici della Calabria.

Un'iniziativa dell'ISR, del Ministero italiano per i Beni e le Attività Culturali, della Rivista *Bollettino d'Arte*, e dell'Università di Berna



16 aprile

Casa delle Letterature  
Piazza dell'Orologio 3  
RomaLunedì 16 aprile  
ore 18.00**“Piccolo dizionario dell'inuguaglianza femminile” di Alice Ceresa****A cura di Tatiana Crivelli; postfazione di Jacqueline Risset**

Presentazione del volume, pubblicato dalle edizioni Nottetempo

Tatiana Crivelli, docente di Letteratura Italiana all'Università di Zurigo e curatrice delle opere di Alice Ceresa, e Jacqueline Risset, docente all'Università di Roma Tre presso la Facoltà di Lettere e Filosofia, ci condurranno alla scoperta dell'ultimo inedito di Alice Ceresa, il *Piccolo dizionario dell'inuguaglianza femminile*.

Una quarantina di voci in ordine alfabetico che procedono da “Anima” a “Vita”, rivelando, voce per voce, le insidie nascoste nella parola, non solo e non sempre nei confronti della donna, ma anche di altre creature che il linguaggio tende a squalificare. “Per me”, scriveva la Ceresa alla sua traduttrice francese, “l'inuguaglianza femminile è ancorata nella intera visione del mondo; ergo,

se faccio un dizionario, devo fare il giro di quest'albero dell'inuguaglianza... Conclusione: il piccolo dizionario io non lo scrivo per le donne; lo scrivo perché va scritto”.

Un'iniziativa delle edizioni Nottetempo, in collaborazione con l'ISR e La casa delle Letterature

20 aprile

ISR Roma  
Sala ConferenzeVenerdì 20 aprile  
ore 18.00**“Neo-umanesimo e antropologia del mito greco: Karl Kerényi im contesto europeo del XX secolo”****“Neuhumanismus und Anthropologie des griechischen Mythos: Karl Kerényi im europäischen Kontext des 20. Jahrhunderts”**

Presentazione del volume, curato da Renate Schlesier e Roberto Sanchiño Martínez

Interverranno Giampiero Moretti (Università “L'Orientale” di Napoli), Giulia Piccaluga (Università di Roma “La Sapienza”) e Cornelia Isler-Kerényi (Zurigo), figlia di Karl Kerényi

Vengono presentati gli atti del convegno tenutosi al Monte Verità di Ascona, in occasione del centenario della nascita di Karl Kerényi. Il volume propone il parere di autori di varie discipline, che si sono chinati con spirito critico su alcuni aspetti della vita e dell'opera di Kerényi. Nato ai confini dell'impero austro-ungarico Karl (Károly) Kerényi (Temesvár 1897 - Ascona 1973), esploratore appassionato e mediatore di successo dei miti

e delle divinità della Grecia antica, fu per tutta la sua vita intimamente avverso sia ai totalitarismi di segno contrapposto imperversanti in Europa, sia ai dogmatismi e alle sudditanze dell'antichistica universitaria, trovandosi con ciò ad operare nell'esilio svizzero al di fuori di ogni schieramento. La pubblicazione offre per la prima volta informazioni dettagliate e approfondimenti sui temi principali della sua ricerca e chiavi bibliografiche che faciliteranno ricerche future. Nel tracciare l'andamento dei rapporti intrattenuti dallo studioso con personalità di spicco della cultura del suo tempo, essa rievoca l'atmosfera politica e accademica travagliata che circondava Kerényi.

Un'iniziativa dell'ISR, in collaborazione con Rezzonico editore, la Facoltà di Lettere dell'Università “L'Orientale” di Napoli e la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Roma “La Sapienza”



4 - 5 maggio

ISR Roma  
Sala Conferenze  
e Sala Elvetica

Venerdì 4 maggio  
ore 17.00 - 23.00

Sabato 5 maggio  
ore 17.00 - 23.00

**Il processo creativo:  
Arte & Scienza  
a confronto/  
The Creative Process:  
Arts&Sciences  
in dialogue**

Convegno internazionale.  
Comitato organizzativo:  
Charles Kleiber,  
Gottfried Schatz in col-  
laborazione con Domeni-  
co Lucchini e Christoph  
Riedweg

L'idea di questo incontro  
tra Arte & Scienza è di  
fare vivere il processo di  
creazione artistica e  
scientifica attraverso le  
testimonianze di artisti di  
fama internazionale e di  
studiosi di spicco.  
Il confronto delle varie  
esperienze permetterà di  
evidenziare analogie e  
differenze, nonché  
definire le condizioni di  
possibili convergenze.  
La manifestazione è con-  
cepita come un atelier  
interattivo, in cui i relatori  
e il pubblico, che costi-  
tuiscono una comunità  
effimera, creano  
un'"intelligenza colletti-  
va" volta a riflettere sui  
vari aspetti del processo  
creativo. Il dialogo sarà  
coadiuvato da intermezzi  
musicali, performances  
artistiche, letture,  
proiezioni video in una  
successione dinamica di  
sequenze che illustrino il  
risultato della creazione.

Sono coinvolti in questa  
iniziativa anche i membri  
dell'ISR, giovani artisti e  
studiosi svizzeri scelti  
per l'originalità dei loro  
progetti, i quali propor-  
ranno una sintesi multi-  
disciplinare. Il filo di  
Arianna di entrambe le  
serate sarà nelle mani di  
G. Schatz nelle vesti di  
narratore, il cui compito  
sarà quello di sollevare  
dibattiti e proporre sintesi.

Parteciperanno, fra gli  
altri, Christiane Nüsslein-  
Volhard (premio Nobel  
per la medicina e la  
fisiologia, direttrice del  
Max Planck Institute for  
Developmental Biology -  
Department 3  
Genetics, Tübingen),  
Bernd Roeck (professore  
di storia moderna e con-  
temporanea, Università  
di Zurigo), Mario Botta  
(architetto, professore  
presso l'Accademia  
di Architettura di Mendri-  
sio), Giovanni Borgna  
(già Assessore alle  
Politiche culturali del  
Comune di Roma, Presi-  
dente di Musica per  
Roma) (da confermare),  
Charles Kleiber (Segre-  
tario di Stato per l'edu-  
cazione e la ricerca),

22 maggio

ISR Roma  
Sala Conferenze

Martedì 22 maggio  
ore 18.00

**Santa Sede e ordine  
internazionale/  
The Holy See and  
International Order**

Gottfried Schatz (profes-  
sore emerito di biochimi-  
ca), i membri dell'ISR e  
i musicisti Esther Walker,  
Kamilla Schatz, Emil  
Rovner.

Un'iniziativa dell'ISR in  
collaborazione con la  
Segreteria di Stato per  
l'educazione e la ricerca  
(SER)

Conferenza di un esper-  
to della Santa Sede (da  
definire), nell'ambito del  
seminario dell'Università  
di Zurigo: "Der Heilige  
Stuhl, das IKRK, der  
UNO-Generalsekretär  
und der Dalai Lama:  
"Voices of Humanity"  
(ISR Roma, 21-23  
maggio 2007)

La conferenza viene pro-  
posta in connessione  
al tema del seminario a  
cura del prof. Daniel  
Thürer (Direttore dell'Isti-  
tuto di diritto internazio-  
nale e di diritto costituzi-  
onale estero dell'Uni-  
versità di Zurigo), in col-  
laborazione con il prof.  
D. Kedzia (Università di  
Posen) e la prof.ssa  
E. De Wet (Università di  
Amsterdam).  
Il seminario inaugurato  
nel primo trimestre (ISR  
Roma, 15-17 gennaio  
2007), approfondisce  
i quattro attori nominati  
nel titolo, che saranno  
nuovamente confrontati  
con i protagonisti della  
scena internazionale ed  
analizzati attraverso la  
prospettiva del diritto  
internazionale, soprattut-  
to nell'ottica dei diritti  
umani.

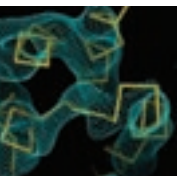
Sempre centrale è la do-  
manda, se e in che modo  
i quattro attori appaiono  
come voci dell'umanità,  
e come sostengono e  
propagano dei valori che  
appartengono ad ogni  
singolo individuo in virtù  
del suo semplice essere  
umano.

Al seminario, che si svol-  
gerà in tedesco, parteci-  
peranno 20 studenti  
dell'Università di Zurigo,  
già studiosi del tema  
(prenotazione obbligato-  
ria: [scienza@istitutosvizo-  
zero.it](mailto:scienza@istitutosvizo-<br/>zero.it)).

Un'iniziativa dell'Univer-  
sità di Zurigo, in collabo-  
razione con l'ISR

Roma

Settore  
Scienza





24 - 26 maggio

Istituto Italiano di Studi Germanici  
Villa Sciarra-Wurts  
Via Calandrelli 25  
Roma

Apertura  
giovedì 24 maggio  
ore 9.30

### Klassische Moderne

Convegno internazionale, a cura di Mauro Ponzi (Università di Roma "La Sapienza")

L'incontro si propone di analizzare il periodo della cultura tedesca della fine-secolo, con particolare attenzione ai personaggi e ai movimenti che si sono collocati negli "spazi intermedi", zone di interscambio culturale e disciplinare. L'ambito cronologico che il gruppo di ricerca vuole prendere in esame va dal 1888 al 1933.

La periodizzazione proposta vuole rinviare a quella serie di movimenti e di pensatori che hanno dato il via alla messa in discussione di quei valori costituiti, dalla cui frammentazione è nata la cultura del "secolo breve". A partire dalla Jahrhundertwende, sono state elaborate e sperimentate una serie di teorie, di "visioni del mondo", e a volte anticipate molte questioni di estrema attualità: dal rapporto uomo-macchina al rapporto parola-immagine, dalla definizione degli spazi urbani alla

questione della guerra, dalla ricerca dell'identità monoculturale alla presa d'atto dell'esistenza dell'estraneo. Queste varie problematiche sono state espresse in termini linguistici nuovi, giacché gli autori si sono posti il problema del linguaggio artistico, modificando (a volte radicalmente) i codici espressivi.

Parteciperanno, fra gli altri, H. Kiesel (Heidelberg), F. Cambi (Trento), P. Chiarini (Roma), M. Cometa (Palermo), J. Le Rider (Paris), G. Farese (Bari), E. Matassi (Roma Tre), S. Meine (Rom), E. Osterkamp (Berlin), M. Ponzi (Roma), G. Rovagnati (Milano), S. Schneider (Zürich), A. Venturelli (Urbino), S. Vietta (Hildesheim), R. Zeller (Basel), S. Zielinsky (Berlin), H. D. Zimmermann (Berlin).

Un'iniziativa dell'Università di Roma "La Sapienza", in collaborazione con l'ISR, l'Istituto Italiano di Studi Germanici, il Goethe Institut di Roma e le Università di Trento, Urbino e Bari

5 giugno

ISR Roma  
Sala Conferenza

Inizio dei lavori  
martedì 5 giugno  
ore 9.00

### Spazi urbani e immagini del potere. Trasformazione e medialità nelle città italiane dall'antichità ad oggi

Giornata internazionale di studi, a cura di Britta Hentschel (ISR/ETH di Zurigo) e Marco Vencato (Università di Basilea)

Il convegno si configura come una riflessione interdisciplinare, che tematizza le diverse strategie attraverso le quali viene rappresentato il potere politico nello spazio urbano delle città italiane, dall'antichità fino ad oggi. L'obiettivo è mettere in luce, in una prospettiva storica, la pluralità di strategie e di legami che caratterizzano la complessa stratificazione del tessuto urbano. Le epoche prese in considerazione sono quelle che hanno maggiormente inciso sulla storia delle città: la tarda Antichità e il Medioevo, il Rinascimento, la Controriforma, l'Unità d'Italia, il Fascismo e il secondo Dopoguerra. L'attenzione è rivolta soprattutto alla forma di palinsesto con cui si presentano i maggiori centri di potere in Italia – ad esempio, Torino, Firenze, Genova, Napoli e soprattutto Roma – e alle molteplici domande che

tale carattere pone riguardo alle modalità d'appropriazione dello spazio urbano, alle trasformazioni urbanistiche e alla reinterpretazione di strutture architettoniche preesistenti. Un ruolo importante in questo processo di occupazione degli spazi urbani viene attribuito al modo in cui i poteri locali percepiscono se stessi e alla loro necessità di legittimarsi nel modo più visibile e duraturo possibile. In una prospettiva più generale, verranno discusse le strategie con cui le città vengono utilizzate come mezzo per rappresentare il potere politico.

Parteciperanno, tra gli altri, Donatella Calabi (Università IUAV di Venezia), Elisabeth Kieven (Biblioteca Hertziana di Roma) e Andreas Tönnemann (ETH di Zurigo).

Un'iniziativa dell'ISR

Concluderà la giornata di studio un concerto, ideato in occasione dell'anniversario del passaggio di Händel a Roma nel 1707 (si veda la descrizione nella pagina successiva).

**5 giugno**ISR Roma  
SaloneMartedì 5 giugno  
ore 20.00Replica:  
ISR Venezia  
lunedì 11 giugno  
ore 20.30**Concerto di musica  
barocca con  
l'Ensemble Alea  
Musica****Percorsi romani:  
musiche e letture nel  
tricentenario del  
passaggio di Händel a  
Roma.**

Il concerto sarà preceduto dalla conferenza "Händel a Roma" della musicologa Alexandra Nigito, membro scientifico dell'ISR, e verrà intervallato dalla lettura di testi, diari e documenti dell'epoca.

Kristine Jaunalksne, mezzosoprano, Corina Marti, flauto dolce  
Dmitri Dichtiar, violoncello  
Michal Gondko, tiorba  
Alexandra Nigito, cembalo. Voce recitanteL'Ensemble *Alea Musica*, nato in seno alla *Schola Cantorum* di Basilea, propone un concerto di musiche vocali e strumentali di Händel, composte durante il suo soggiorno romano del 1707, e di altri compositori attivi a Roma intorno a quella data, quali Alessandro Scarlatti, Antonio Caldara e Bernardo Pasquini.

Un'iniziativa dell'ISR

**11 - 16 giugno**ISR Roma  
Sala ConferenzeOrari: lunedì-venerdì  
9.15-13.00  
14.30-18.30  
sabato 9.15-13.00**International Summer  
School on Risk  
Measurement and  
Control**Comitato scientifico:  
Rita Laura D'Ecclesia (Università di Roma "La Sapienza"), Giovanni Barone Adesi (Università della Svizzera Italiana), Rosella Castellano (Università di Macerata)

La scuola, giunta alla sua quarta edizione, analizza e approfondisce i più recenti risultati della teoria sulla gestione e misurazione dei rischi finanziari, in linea con la crescente attenzione posta su tali temi dalle autorità di regolamentazione nazionali e internazionali e dalle istituzioni finanziarie. Grazie all'intervento di prestigiosi accademici e professionisti provenienti da tutto il mondo, vengono trattati argomenti relativi all'utilizzo degli strumenti derivati e alle varie tecniche di asset allocation. Una sessione speciale viene dedicata alla gestione del rischio relativo a commodities, settore che è stato oggetto di profonde trasformazioni nell'ultimo decennio. A questa sessione parteciperanno i principali esperti a livello inter-

**21 giugno**ISR Roma  
Sala ConferenzeInizio lavori  
giovedì 21 giugno  
ore 9.00**Tempus Iudendi.  
Chiesa e ludicità  
nella società  
tardo-medioevale  
(sec. XII-XV)**Giornata di studi,  
a cura di Yann Dahhaoui  
(ISR/Università di  
Ginevra e di Parigi I)

Sulla base di una lunga serie di fonti patristiche e conciliari si è spesso concluso che la Chiesa medioevale avesse condannato ogni forma di ludicità. Questa giornata di studi si augura di sfumare questa conclusione riconsiderando il posto del gioco nel discorso e nella pratica religiosi del basso Medioevo. La discussione verterà sia sulla riflessione dei chierici sul gioco in generale che sui giochi dei chierici stessi. A partire da fonti giudiziarie, normative, letterarie, iconografiche e archeologiche, si tenterà in particolare di dare una risposta alle seguenti domande: in che condizioni il gioco è considerato lecito per un cristiano? Come viene pensato il gioco del bambino dai pedagoghi medioevali? Quale atteggiamento rispetto al gioco e che modelli di giocatori propongono le fonti agiografiche?

nazionale fornendo testimonianze ed esperienze nella gestione del rischio commodity.

Al convegno interverranno alcuni dei più importanti studiosi internazionali nel settore del "Risk Management", tra i quali: Stavros Zenios (Università di Cipro), Helyette Geman (Birkbeck College, Londra), Claudio Albanese (Imperial College, Londra), Marcello Minenna (Consob), Robert Double (BP), Chris Harris (RWENpower), Rama Cont (Ecole Polytechnique), Camper De Vries (Erasmus University Rotterdam).

La quota di iscrizione della scuola varia a seconda delle sessioni scelte. Per le sessioni plenarie la partecipazione è ad inviti.

Per maggiori informazioni  
<http://w3.uniroma1.it/summerschool>Con il sostegno  
dell'Azienda Elettrica  
Ticinese (AET)

Esistono giochi autorizzati - e persino riservati - ai chierici? Infine, come è raffigurato il chierico giocatore nella letteratura e nell'iconografia?

Parteciperanno, tra gli altri, Gherardo Ortalli (Università di Venezia) e Annemarieke Willemsen (Rijksmuseum van Oudheden, Leida)

Un'iniziativa dell'ISR

<b>3 febbraio - 6 maggio</b>	Brolo di Mogliano Veneto, Centro d'Arte e Cultura, <a href="http://www.brolo.org">www.brolo.org</a> Mostra Alberto Giacometti. I primi anni
<b>10 marzo - 1 maggio</b>	Venezia, Chiesa di San Stae, tel. 346 7536198 Mostra Pierre Casè – Mnemosine per Venezia, con poesie di Angelo Casè e fotografie di Marco D'Anna. A cura dell'arch. Paola Piffaretti
<b>18 marzo - 15 aprile</b>	Venezia, Scuola dei Battioro e Tiraoro, Campo S. Stae, tel. 041 52 39 315 "Donna Carnivora" foto, videoinstallazioni e performances di Beat Kuert
<b>30 marzo - 10 giugno</b>	Milano, Triennale Bovisa, Via R. Lambruschini 31, tel. 02 72 43 41, <a href="http://www.triennale.it">www.triennale.it</a> Mostra Timer 01 – Intimità/Intimaci, a cura di Gianni Mercurio e Demetrio Paparoni
<b>10 - 15 aprile</b>	Milano, Teatro Out Off, Via Mac Mahon 16, <a href="http://www.outoff.it">www.outoff.it</a> Spettacolo teatrale "Dora – Le nevrosi sessuali dei nostri genitori" di Lukas Bärfuss. Regia di Giulio Baraldi
<b>12 e 13 aprile ore 21.00</b>	Settimo Torinese, Teatro Garibaldi, via Garibaldi 4, <a href="http://www.teatrodelleradici.net">www.teatrodelleradici.net</a> Spettacolo teatrale del Teatro delle Radici "Polvere di rugiada", regia e sceneggiatura di Cristina Castrillo
<b>14 - 22 aprile</b>	Genova, Sala America, via Colombo 11, tel. 010 5338403, <a href="http://www.centroculturaleuropeo.it">www.centroculturaleuropeo.it</a> Terza Rassegna del Nuovo Cinema Europeo. Proiezione dei 3 film svizzeri: La traduttrice di Elena Hazanov, Das Fräulein di Andrea Staka, Mon frère se marie Jean-Stephane Bron. In collaborazione con il CCE Centro Culturale Europeo
<b>18 - 21 aprile</b>	Bolzano, Bozner Filmtage, Dr. Streitergasse 8/D, <a href="http://www.filmclub.it/filmtage">www.filmclub.it/filmtage</a> Proiezione del film Vitus di Fredi M. Murer e del documentario Raya's Reise di Karl Saurer
<b>19 aprile</b>	Roma, Auditorium del Museo Nazionale degli Strumenti Musicali, P.za S. Croce in Gerusalemme 9/A, tel. 06 7014796, <a href="http://www.galleriaborghese.it">www.galleriaborghese.it</a> Concerto "Serata musicale a Sion 1777". Opere strumentali inedite del Fondo "de Rivaz" eseguite dal Flatus Ensemble Suisse e solisti su strumenti d'epoca della collezione del MNSM di Roma
<b>21 aprile ore 22.00</b>	Bologna, Ex Conservatoria Registri Immobiliari, V.le Aldo Moro 44, F.I.S.Co. – 7° Festival Internazionale sullo Spettacolo Contemporaneo – Today is ok (19-29 aprile), tel. 051 331099, <a href="http://www.xing.it">www.xing.it</a> , <a href="http://www.xing-fisco.it">www.xing-fisco.it</a> Video-installazione Les Figurines (Pour une Opérette sans sou, si...) di Jan Kopp *Melk Prod – Marco Berrettini
<b>26 aprile</b>	Milano, Associazione Culturale La Cappella Musicale, via Vincenzo Bellini 2, tel. 02 76317176 <a href="http://www.lacappellamusicale.com">www.lacappellamusicale.com</a> Due organi in concerto, Jean-Claude Zehnder e Benjamin Alard eseguono L'arte della fuga BWV 1080 di J. S. Bach.
<b>28 aprile ore 18.00</b>	Milano, Archivi del 900, Via Montevideo 9, tel. 02 89423050, <a href="http://www.archivi900.com">www.archivi900.com</a> Presentazione di "Un francobollo per Giuseppe Pinelli" a cura di Gianluigi Bellei (edizioni La Baronata, Lugano)
<b>4 maggio - 4 giugno</b>	Como, Caserma de Cristoforis, Piazzale Monte Santo 2, <a href="http://www.allarmicom.com">www.allarmicom.com</a> Rassegna d'arte contemporanea "Allarmi3": partecipazione dell'artista svizzero Andrea Cometta
<b>11 - 12 maggio</b>	Palermo, Università di Palermo, Facoltà di Lettere, <a href="mailto:mtrusso@katamail.com">mtrusso@katamail.com</a> Convegno internazionale Blaise Cendrars et ses contemporains: entre texte(s) et contexte(s)
<b>16 maggio ore 19.00</b>	Milano, Fondazione Mudima, via Tadino 26, 02 55192267, <a href="http://www.takla.it">www.takla.it</a> Performance di Filippo Armati (danza), Barbara Fässler (artista) e Steve Piccolo (musica), nell'ambito del Festival exPulsi - improvvisazioni artistiche, a cura di Takla Improvising Group
<b>18 maggio ore 21.00</b>	Faenza, Sala Fellini, piazzetta S.Maria foris portam, <a href="http://www.mobydickeditore.it">www.mobydickeditore.it</a> VILLES, VISIONS – CITTÀ, VISIONI. Musiche originali eseguite da Faxtet Voci di Sylviane Dupuis e Nicoletta Zaini. Interviene Monica Pavani

<b>22 maggio - 7 luglio</b>	La Spezia, CAMEC, Piazza Cesare Battisti 1, tel. 0187 734593, <a href="http://www.comune.sp.it/citta/camec/camec.html">www.comune.sp.it/citta/camec/camec.html</a> Mostra antologica di Jan Jedlinčka con il sostegno di Pro Helvetia
<b>23 maggio ore 21.00</b>	Porto Sant'Elpidio, La Limonaia di Villa Baruchello (TAM club), tel. 338 4321643, <a href="http://www.eventi.org">www.eventi.org</a> Concerto del Quartet Noir: Urs Leimgruber (sax), Marilyn Crispell (piano), Joëlle Léandre (contrabbasso) e Fritz Hauser (percussioni)
<b>25 maggio ore 22.00</b>	Roma, rialtosantambrogio, Via S. Ambrogio 4, microfestival Rome Meets Zurich Doppio concerto di musica elettronica del duo inedito Dimlite/Raffaele Costantino e del trio Domenico Ferrari / Dominik Burkhalter / Roli Mosimann, con installazioni dell'artista San Keller. In collaborazione con Snob Production e rialtosantambrogio
<b>2 giugno</b>	Roma, Palazzo dei Congressi, P.za John Kennedy 1, tel. 06 47825797 e 335 7042874, <a href="http://www.dissonanze.it">www.dissonanze.it</a> Festival dissonanze, live music and visual performance con e di Pe Lang & Zimoun
<b>5 giugno ore 20.30</b>	Roma, Istituto Svizzero di Roma, Salone Concerto di musica barocca dell'Ensemble Alea Musica "Percorsi romani: musiche e letture nel tricentenario del passaggio di Händel a Roma" (vedi Settore Scienza)
<b>8 giugno ore 21.00</b>	Roma, Oratorio del Gonfalone, Via del Gonfalone 32a, tel. 06 6875952, <a href="http://www.oratoriogonfalone.it">www.oratoriogonfalone.it</a> L'ensemble Musica Fiorita di Daniela Dolci esegue Santa Beatrice d'Este di Camilla de Rossi detta la romana, un oratorio o un'opera camuffata (Vienna 1707)
<b>10 giugno - 21 novembre</b>	Venezia, 52° Esposizione Internazionale d'Arte, <a href="http://www.labiennale.org">www.labiennale.org</a> Esposizione degli artisti: Ugo Rondinone e Urs Fischer alla Chiesa di S.Stae. Christine Streuli e Yves Netzhammer al Padiglione Svizzero dei Giardini della Biennale di Venezia. Charles Mason con l'installazione "mimetica", Campo S.Agnese, <a href="http://www.charlesmason.org">www.charlesmason.org</a>
<b>11 giugno ore 20.30</b>	Venezia, ISR Spazio Culturale Svizzero Concerto di musica barocca dell'Ensemble Alea Musica "Percorsi romani: musiche e letture nel tricentenario del passaggio di Händel a Roma" (vedi Settore Scienza)
<b>14 - 17 giugno</b>	Stresa, Incontri Cinematografici Italo-Svizzeri, II edizione, <a href="http://www.stresacinema.org">www.stresacinema.org</a> Quattro giorni di incontri, eventi speciali, omaggi e ospiti d'eccezione, oltre alla retrospettiva dedicata alla casa di produzione Dschoint Ventschr di Zurigo. A cura di Modulo LEM, in collaborazione con Swiss Films
<b>19, 20 e 21 giugno ore 21.00</b>	Roma, Oratorio del Gonfalone, Via del Gonfalone 32a, tel. 06 32 65 07 19 <a href="http://www.romechamberfestival.org">www.romechamberfestival.org</a> La pluripremiata cellista svizzera Marie-Stéphanie Janacek si esibisce in occasione della IV ed. del Rome Chamber Music Festival
<b>19 - 24 giugno</b>	Orvieto, Palazzo dei Sette, C.so Cavour 87, tel. 0763 341479, <a href="http://www.contactfestival.it">www.contactfestival.it</a> Performances e laboratori con il performer di contact improvisation Adrian Russi, nell'ambito di Zipfestival07 - scena internazionale di improvvisazione live performing art
<b>6 - 15 luglio</b>	Santarcangelo, Festival Santarcangelo dei Teatri (ed. 37), tel. 0541 626185, <a href="http://www.santarcangelofestival.com">www.santarcangelofestival.com</a> Performances di Alexandra Bachtzetis e Yann Duyvendak
<b>21 agosto ore 21.00</b>	Bassano del Grappa, Bassano Operaestate Festival Veneto 2007, tel. 0424 524214, <a href="http://www.operaestate.it">www.operaestate.it</a> Spettacolo danza Fizz del Collectif Utilità Publique

Istituto Svizzero di Roma  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
Telefono +39 06 481 42 34  
Fax +39 06 48 90 40 76  
E-mail roma@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it  
Sala Elvetica:  
ingresso da Via Liguria 20

ISR- Centro Culturale Svizzero  
di Milano  
Via Vecchio Politecnico 3  
I-20121 Milano  
Telefono +39 02 76 01 61 18  
Fax +39 02 76 01 62 45  
E-mail milano@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

ISR- Spazio Culturale Svizzero  
di Venezia  
Campo S. Agnese - Dorsoduro 810  
I-30123 Venezia  
Telefono +39 041 241 18 10  
Fax +39 041 244 38 63  
E-mail venezia@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

Enti Finanziatori

Ufficio Federale  
per la Cultura

Ufficio Federale  
delle Costruzioni  
e della Logistica

Fondazione  
Svizzera per la Cultura  
Pro Helvetia

Segreteria di Stato  
per l'educazione  
e la ricerca

Canton Ticino

Partner

Banca del Gottardo

**Aprile - Luglio 2007**

**Programma delle  
iniziative scientifiche  
e culturali**

Humu Design Milano